



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEÇA KOSOVA

Broj spisa: KSC-BC-2020-05
Specijalizovani tužilac protiv Saljiha Mustafe

Rešava: sudija za prethodni postupak
sudija Nikola Giju

Sekretar: dr Fidelma Donlon

Datum: 28. septembar 2020.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

Nalog za izjašnjavanje u vezi sa režimom redigovanja

Specijalizovani tužilac
Džek Smit

Branilac optuženog
Julius von Bone

SUDIJA ZA PRETHODNI POSTUPAK,¹ na osnovu člana 23(1) Zakona o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 80 i 108(1) i (5) Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), izdaje ovaj nalog.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 14. februara 2020, specijalizovani tužilac je podneo na potvrđivanje strogo poverljivu i *ex parte* optužnicu zajedno sa dokaznim materijalom kojim se potkrepljuju optužbe i detaljnim prikazom relevantne veze između svakog dokaza i svakog pojedinačnog navoda u optužnici.²

2. Dana 12. juna 2020, sudija za prethodni postupak je doneo odluku o potvrđivanju optužnice protiv Saljiha Mustafe (u daljem tekstu: odluka o potvrđivanju),³ i izdao nalog za hapšenje g. Saljiha Mustafe,⁴ kao i nalog za dovođenje u pritvorski objekat Specijalizovanih veća.⁵

3. Dana 19. juna 2020, specijalizovani tužilac je podneo potvrđenu optužnicu.⁶

¹ KSC-BC-2020-05, F00001, predsednik, Odluka o određivanju sudije za prethodni postupak, 14. februar 2020, javno.

² KSC-BC-2020-05, F00002, specijalizovani tužilac, *Zahtev za potvrđivanje optužnice i prateći zahtevi*, 14. februar 2020, strogo poverljivo i *ex parte*, sa priložima 1-3, strogo poverljivo i *ex parte*.

³ KSC-BC-2020-05, F00008, sudija za prethodni postupak, *Odluka o potvrđivanju optužnice protiv Saljiha Mustafe* (u daljem tekstu: odluka o potvrđivanju), 12. jun 2020, strogo poverljivo i *ex parte*.

⁴ KSC-BC-2020-05, F00009/A01/RED, sudija za prethodni postupak, *Javna redigovana verzija naloga za hapšenje g. Saljiha Mustafe*, 12. jun 2020, javno.

⁵ KSC-BC-2020-05, F00009/A02/RED, sudija za prethodni postupak, *Javna redigovana verzija naloga za dovođenje u pritvorski objekat Specijalizovanih veća*, 12. jun 2020, javno.

⁶ KSC-BC-2020-05, F00011/A02, specijalizovani tužilac, *prilog 2 uz podnesak o podnošenju potvrđene optužnice*, 19. jun 2020, javno. Dodatno redigovana verzija potvrđene optužnice podneta je 28. septembra 2020. (KSC-BC-2020-05, F00019/A01, specijalizovani tužilac, *prilog 1 uz podnesak o podnošenju dodatno redigovane verzije potvrđene optužnice*, 28. septembar 2020, javno).

4. Dana 24. septembra 2020, Saljih Mustafa (u daljem tekstu: g. Mustafa ili optuženi) je uhapšen⁷ i doveden u pritvorski objekat Specijalizovanih veća u Hagu, Holandija.⁸

5. Dana 28. septembra 2020, sekretar je uslovno imenovao Juliusa von Bonea za branioca g. Mustafe.⁹

II. MERODAVNO PRAVO

6. Prema članu 23(1) Zakona i pravila 80(1) Pravilnika, panel može da izda nalog za uvođenje odgovarajućih mera za zaštitu, bezbednost, fizičko i duševno zdravlje, dostojanstvo i privatnost svedoka, žrtava koje učestvuju u postupku i drugih lica izloženih opasnosti zbog iskaza svedoka.

7. Prema pravilu 80(4)(a)(i) i (d) Pravilnika, te mere mogu obuhvatiti redigovanje imena i drugih identifikujućih podataka kako bi se, kad je to potrebno, sprečilo obelodanjivanje javnosti i/ili optuženom identiteta i/ili mesta boravka svedoka, žrtve koja učestvuje u postupku ili lica koje je u rodbinskoj ili drugoj vezi s njima.

8. Prema pravilu 108(1) Pravilnika, specijalizovani tužilac može panelu da podnese poverljivi i *ex parte* zahtev da u celosti ili delimično zaštiti informacije koje, između ostalog, mogu da naškode tekućim ili budućim istragama. Isto se primenjuje na odbranu *mutatis mutandis*.

⁷ KSC-BC-2020-05, F00013, sekretar, *Obaveštenje o hapšenju u skladu s pravilom 55(4)*, 24. septembar 2020, strogo poverljivo i *ex parte*.

⁸ KSC-BC-2020-05, F00014, sekretar, *Obaveštenje o prijemu u pritvorski objekat Specijalizovanih veća*, 24. septembar 2020, strogo poverljivo i *ex parte*, s jednim prilogom, strogo poverljivo i *ex parte*, stav. 2.

⁹ KSC-BC-2020-05, F00020, sekretar, *Obaveštenje o uslovnom dodeljivanju branioca*, 28. septembar 2020, javno, s jednim prilogom, poverljivo.

III. DISKUSIJA

9. S obzirom da je g. Mustafa uhapšen i priveden, očekuje se da će specijalizovani tužilac ubrzo početi da obelodanjuje dokaze optuženom, u skladu s Pravilnikom. Stoga je potrebno da strane u postupku iznesu svoje stavove u vezi s redigovanjem podataka i dokaza. Njihovi stavovi će pomoći sudiji za prethodni postupak da usvoji režim redigovanja koji će obezbediti efikasan postupak obelodanjivanja kojim će se uspostaviti ravnoteža između dužnosti zaštite određenih interesa uz istovremeno poštovanje prava optuženog iz člana 21 Zakona.

IV. DISPOZITIV

10. Iz gore navedenih razloga, sudija za prethodni postupak:

- a. **TRAŽI** da Specijalizovano tužilaštvo iznese svoje napomene shodno stavu 9 ovog naloga do **četvrtka, 1. oktobra 2020,** i
- b. **TRAŽI** da odbrana iznese svoje napomene shodno stavu 9 ovog naloga do **ponedeljka, 5. oktobra 2020.**

/potpis na originalu/

**Sudija Nikola Giju,
sudija za prethodni postupak**

U Hagu, Holandija,
ponedeljak, 28. septembar 2020.